

EV TX BWL



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Caratteristiche

Il **rivelatore perimetrale wireless EV TX BWL** integra un contatto magnetico Reed e due ingressi per il collegamento di contatti esterni. Il rivelatore gestisce due Zone di rilevazione indipendenti denominate Z1 e Z2. Attenzione il rivelatore può essere installato solo in interni. Il rivelatore è dotato di due reed che consentono di posizionare il magnete esterno indifferentemente, a destra o a sinistra del corpo del contatto. I due ingressi, Z1 e Z2, possono gestire indifferentemente: contatti magnetici, contimpulsi e inerziali. Il contatto Reed interno è collegato in serie all'ingresso Z1. Gli ingressi Z1 e Z2 se non utilizzati devono essere fisicamente chiusi, con un ponticello che collega l'ingresso al morsetto comune), il contatto Reed interno può essere escluso solo da programmazione.

N.B. L'utilizzo di contatti esterni porta al declassamento della certificazione al grado 1.

Programmazione e autenticazione

La programmazione funzionale del rivelatore si può effettuare solo tramite il software Centro. Seleziona la Zona da associare al trasmettitore, trascrivi nel campo WID le 12 cifre che compongono il codice d'identificazione (Wireless identification), completa la programmazione funzionale della Zona compilando i restanti campi. Effettua la programmazione di tutti i dispositivi Wireless, completa la programmazione del Sistema, invia la programmazione alla centrale, alimenta i dispositivi wireless e verifica, per ognuno di essi, il buon esito della procedura di autenticazione automatica.

LED di segnalazione

I Led di segnalazione sono attivi solo durante le fasi di Autenticazione e Test. Nella fase di Autenticazione i Led rosso e verde lampeggiano (monitor attività di ricetrasmissione). Nella fase di Test il Led verde monitora la rilevazione emettendo uno o più lampeggi (contaimpuls) in funzione del filtro programmato. Il Led rosso visualizza l'esito del Test, se l'esito è positivo emette 4 lampeggi ravvicinati, se l'esito è negativo rimane acceso per 1 secondo.

Test del dispositivo

Immediatamente dopo l'autenticazione, il rivelatore attiva per 15 minuti lo stato di Test. Lo stato di Test può essere attivato dall'installatore in qualsiasi momento.

Description

L'**EV TX BWL** est un **contact magnétique radio pour intérieur**. Il est composé de 1 double contact reed interne et de 2 entrées pour la connexion de contacts magnétiques, compteurs d'impulsions et détecteurs de vibration externes. Grâce au double contact reed, l'aimant peut être installé à droite comme à gauche du dispositif. Le contact reed est raccordé en série à l'entrée 1. Le système d'alarme gère les deux entrées comme deux zones indépendantes (Z1 et Z2).

N.B. La connexion de dispositifs externes avec les entrées décline le niveau de sécurité à 1. Si les entrées ne sont pas utilisées, elles doivent être pontées avec des cavaliers de câble. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le contact reed interne doit être exclu au moyen du logiciel.

Programmation et authentification

La programmation se fait par logiciel Tecnoalarm. Ouvrir le tableau de configuration des zones, associer la zone au contact magnétique, taper le code WID (Wireless Identification) à 12 chiffres puis compléter les autres paramètres de la zone. Après avoir programmé tous les paramètres du système et des dispositifs radio, transférer la configuration au système d'alarme, raccorder l'alimentation aux dispositifs radio et vérifier la réussite de l'authentification automatique pour chacun d'eux.

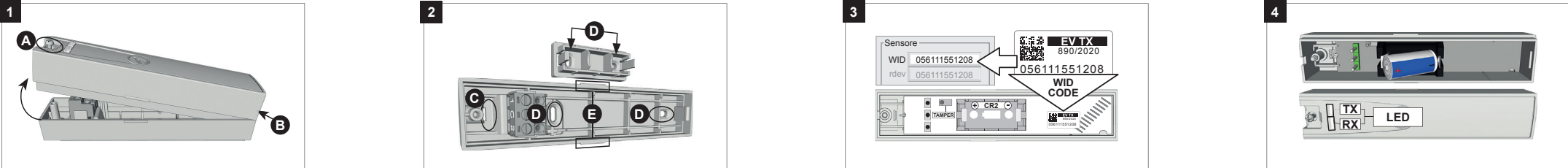
LED TX/RX

Les LED TX rouge et RX verte sur la carte électronique du contact magnétique ne sont actives que pendant l'authentification et en mode de test. Elles clignotent lors de l'authentification. En mode de test, la LED RX verte signale le nombre d'impulsions qui, selon la configuration du filtre d'alarme, doivent être reconnues avant la validation de l'alarme. La LED TX rouge signale le résultat du test. Si le résultat est positif, c-à-d si l'alarme a été confirmée, la LED clignote 4 fois rapidement, si il est négatif elle s'allume pendant 1 seconde.

Test

Immédiatement après l'authentification le contact magnétique est automatiquement mis en mode de test pendant 15 minutes. L'installateur peut activer le test à tout moment en utilisant la console ou le logiciel.

MONTAGGIO / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION



A	Svita la vite e solleva il trasmettitore ruotandolo. / Dévisser les vis de fermeture et soulever le couvercle. Unscrew the locking screws and lift the cover / Destornille los tornillos de cierre y levante la tapa / Verschlußsschrauben lösen und Deckel anheben
B	Spingi il trasmettitore per separarlo dalla base. / Décrochez le couvercle. / Unhook the cover / Desenganche la tapa. / Deckel aushaken und abheben.
C	Tunnel passa cavo / Tunnel passe-câbles / Cable duct / Túnel pasacable / Kabelführungstunnel
D	Asole per il fissaggio / Trous de fixation / Mounting holes / Agujeros de fijación / Befestigungsösen
E	Riferimenti per la posizione del magnete / Repères pour la position de l'aimant / Magnet position marks / Marcas de la posición del imán / Kennzeichnung der Magnetposition

Programmazione / Programmation / Programming / Programación / Programmierung

Programma Centro - Trascrivi il codice WID nel campo di identificazione, completa la programmazione del dispositivo.
Logiciel Tecnoalarm - Taper le code WID puis compléter les autres paramètres.
Tecnoalarm software - Enter the WID code then complete the settings.
Software Tecnoalarm - Teclee el código WID luego complete los parámetros.
Programmierungssoftware - WID-Code eingeben oder einlesen und Einstellungen vervollständigen.

Autenticazione / Authentification / Authentication / Autenticación / Authentifizierung

Inserisci la batteria, verifica tramite i Led monitor l'esito della procedura di Autenticazione. Monta il trasmettitore sulla base ed esegui il Test.
Raccorder la batterie et vérifier que les LED TX et RX clignotent, ensuite fermer à nouveau le contact magnétique.
Insert the battery and check if the TX and RX LED blink, then close the magnetic contact again.
Inserte la batería y compruebe que los LED TX y RX parpadeen, luego vuelva a cerrar el contacto magnético.
Legen Sie die Batterie ein und überprüfen Sie, daß die TX- und RX-LED blinken, danach den Magnetkontakt wieder schließen.

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS / TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES / TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN					
CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Nome dispositivo	Modèle	Type	Modelo	Modell	EV TX BWL
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Wireless magnetic contact
CARATTERISTICHE RADIO	CARACTÉRISTIQUES RADIO	WIRELESS FEATURES	CARACTERÍSTICAS DE RADIO	FUNKEIGENSCHAFTEN	
Ricetrasmettitore	Récepteur-émetteur	Receiver-transmitter	Receptor-transmisor	Empfänger-Sender	UHF
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Protocolo de comunicación	Kommunikationsprotokoll	EV@BWL
Banda di frequenza	Bande de fréquence	Frequency band	Banda de frecuencia	Frequenzband	868MHz
Modulazione	Modulation	Modulation	Modulación	Modulation	FSK
Potenza di trasmissione max.	Puissance d'émission max.	Max. transmission power	Potencia de emisión máx.	Max. Sendeleistung	25mW EIRP
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung	3V DC
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo	Betriebsspannung	2.5V...3V DC
Soglie tensione batteria	Seuils de tension de la batterie	Battery voltage thresholds	Umbrales de voltaje de la batería	Batteriespannungsschwellen	2.75V (100%) - 2.75/2.50V (50%) - <2.50V (25%)
Consumo a riposo	Consommation au repos	Consumption in stand-by	Consumo en reposo	Stromaufnahme im Ruhezustand	4µA @ 3V DC
Consumo max.	Consommation max.	Max. consumption	Consumo máx.	Maximale Stromaufnahme	50mA @ 3V DC
Batteria	Batterie	Battery	Batería	Batterie	Li CR2 3V/0.75Ah
Autonomia batteria (in funzione dell'utilizzo del prodotto)	Autonomie batterie (en fonction de l'utilisation)	Battery autonomy (depending on use)	Autonomía batería (según el uso)	Batterieautonomie (je nach Anwendung)	> 4 years
AUTO-PROTEZIONI	AUTO-SURVEILLANCE	ANTI-TAMPER PROTECTION	PROTECCIÓN DE TAMPER	SABOTAGESCHUTZ	
Antiapertura/antirimozione	Anti-ouverture et anti-arrachement	Anti-opening and anti-detachment	Antiapertura y antiarranque	Öffnungs- und Abhebeschutz	Micro-switch
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-10°C...+55°C
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protección	Schutzklasse	IP34-IK02
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse	II
Contenitore	Boltier	Casing	Caja	Gehäuse	ABS
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Dimensiones (L x A x P)	Abmessungen (L x H x B)	121 x 25 x 28mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	100g
CONFORMITÀ	CONFORMITÉ	CONFORMITY	CONFORMIDAD	KONFORMITÄT	
Norme	Normes	Standards	Normas	Normen	EN 50131-1 - EN 50131-2-6 - EN 50131-5-3
Grado di sicurezza	Niveau de sécurité	Security grade	Grado de seguridad	Sicherheitsgrad	2

N.B. Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che le presente apparecchiatura radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com. / N.B. Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement radioélectrique présent est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com. / N.B. The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com. / N.B. El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo radioeléctrico es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com.
N.B. Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Funkgerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

EV TX BWL

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

Description

The **EV TX BWL** is a **wireless magnetic contact for indoor use**. It is composed of 1 double internal reed contact and 2 inputs for connecting external magnetic contacts, pulse count or vibration detectors. Thanks to the double reed contact, the magnet can be installed on the right as well as on the left side of the device. The reed contact is connected in series to the input 1. The alarm system manages the two inputs as two independent zones (Z1 and Z2).

N.B. The connection of external devices with the inputs downgrades the security level to 1. If the inputs are not used, they must be bridged with cable jumpers. When not in use, the internal reed contact must be excluded by the software.

Programming and authentication

Programming is done by the Tecnoalarm software. Open the zone configuration table, associate the zone to the magnetic contact and enter the 12-digits WID (Wireless Identification) code, then complete the settings of the zone. After programming all system settings and wireless devices, transfer the configuration to the alarm system, connect the power supply to the wireless devices and verify that the automatic authentication was successful for each of them.

TX/RX LED

The red TX and the green RX LED on the electronic board of the magnetic contact are only active during the authentication and in the test mode. They flash during authentication. In the test mode, the green RX LED signals the number of pulses that, according to the alarm filter setting, must be recognized before the alarm is validated. The red TX LED signals the test result. If the result is positive, i.e. the alarm has been confirmed, the LED flashes 4 times quickly, if it is negative, it lights up for 1 second.

Test

The magnetic contact is automatically put into the test mode for 15 minutes immediately after authentication. In addition, the installer can activate the test mode at any time using the console or the software.

Descripción

El **EV TX BWL** es un **contacto magnético radio para interior**. Está compuesto por 1 doble contacto reed interno y 2 entradas para conectar contactos magnéticos externos, contadores de impulsos o detectores de vibraciones. Gracias al doble contacto reed, el imán puede ser instalado tanto en el lado derecho como en el izquierdo del dispositivo. El contacto reed está conectado por línea serial a la entrada 1. El sistema de alarma gestiona las dos entradas como dos zonas independientes (Z1 y Z2).

N.B. La conexión de dispositivos externos a las entradas rebaja el nivel de seguridad a 1. Si no se utilizan las entradas, deben puentearse con puentes de cable. Cuando no está en uso, el contacto reed interno se debe bloquear mediante el software.

Programacion y autenticación

La programación se realiza mediante el software Tecnoalarm. Abra la tabla de configuración de zonas, asocie la zona al contacto magnético e inserte el código WID (Wireless Identification) de 12 dígitos, luego complete los parámetros de la zona. Después de la programación de todos los parámetros del sistema y de los dispositivos radio, transfiera la configuración al sistema de alarma, conecte la alimentación a los dispositivos radio y compruebe que la autenticación automática haya tenido éxito para cada uno de ellos.

LED TX/RX

Los LED TX rojo y RX verde en la placa del contacto magnético sólo están activos durante la autenticación y en el modo de prueba. Durante la autenticación los LED parpadean. En el modo de prueba, el LED RX verde señala el número de impulsos que, según la configuración del filtro de alarma, deben ser reconocidos antes de que se confirme la alarma. El LED TX rojo señala el resultado de la prueba. Si el resultado es positivo, es decir la alarma ha sido confirmada, el LED parpadea 4 veces rápidamente, si es negativa, se enciende durante 1 segundo.

Test

Inmediatamente después de la autenticación, el contacto magnético se pone automáticamente en modo de prueba durante 15 minutos. Además, el instalador puede activar la prueba en cualquier momento utilizando la consola o el software.

Beschreibung

Der **EV TX BWL** ist ein **drahtloser Magnetkontakt für Innenbereiche**, bestehend aus 1 doppelten internen Reed-Kontakt und 2 Eingängen für die Verbindung von externen Magnetkontakten, Rolladenkontakten oder Erschütterungsmeldern. Dank des doppelten Reed-Kontaktes kann der Magnet ebenso auf der rechten wie auf der linken Seite des Gerätes installiert wird. Der Reed-Kontakt ist mit dem Eingang 1 in Serie geschaltet. Die beiden Eingänge werden von der Alarmanlage wie zwei Zonen (Z1 und Z2) verwaltet.

N.B. Die Verbindung von externen Geräten mit den Eingängen stuft den Sicherheitsgrad auf 1 herunter. Wenn die Eingänge nicht benutzt werden, müssen sie mit Kabel-Jumpers überbrückt werden. Der interne Reed-Kontakt muß, wenn er nicht benutzt wird, mit Hilfe der Software gesperrt werden.

Programmierung und Authentifizierung

Die Programmierung erfolgt über die Tecnoalarm Software. Öffnen Sie die Konfigurationstabelle der Zonen, ordnen Sie den Magnetkontakt einer Zone zu und geben Sie den 12-stelligen WID (Wireless Identification) Code ein, dann vervollständigen Sie die Einstellungen der Zone. Nachdem Sie alle Systemeinstellungen und drahtlosen Geräte programmiert haben, übertragen Sie die Konfiguration an die Alarmanlage, schließen Sie die Stromversorgung der drahtlosen Geräte an und überprüfen Sie für jedes einzelne von ihnen die erfolgreiche automatische Authentifizierung.

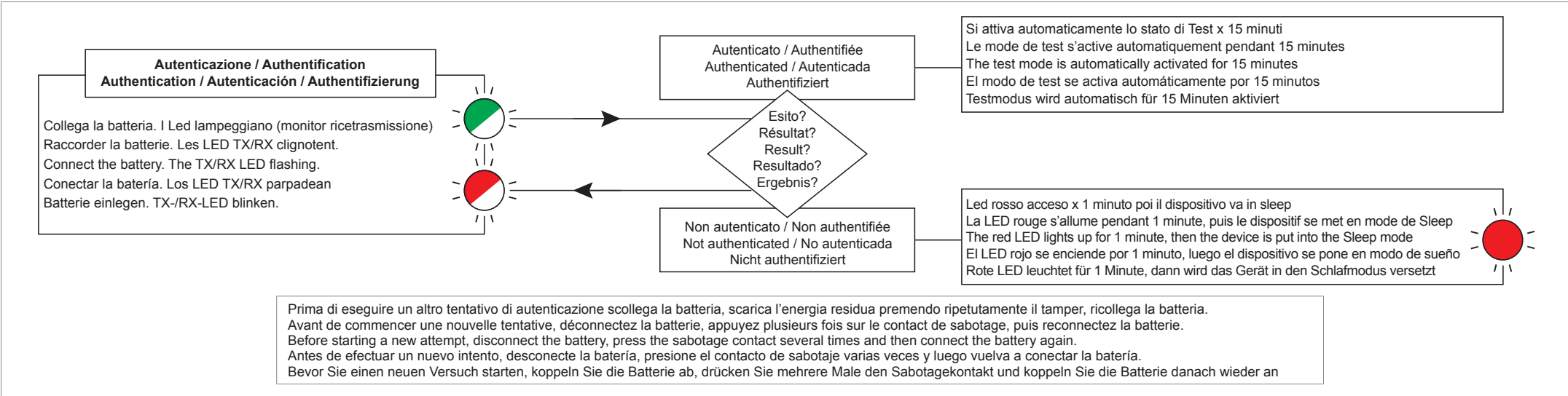
TX-/RX-LED

Die rote TX- und die grüne RX-LED auf der Platine des Magnetkontaktes sind nur während der Authentifizierung und im Testmodus aktiv. Während der Authentifizierung blinken sie. Im Testmodus signalisiert die grüne RX-LED die Anzahl der Impulse, die je nach Einstellung des Alarmfilters erkannt werden müssen, bevor der Alarm bestätigt wird. Die rote TX-LED signalisiert das Testergebnis. Ist das Ergebnis positiv, d.h. der Alarm wurde bestätigt, blinkt sie 4-mal kurz auf, ist es negativ, leuchtet sie für 1 Sekunde.

Test

Der Magnetkontakt wird sofort nach der Authentifizierung automatisch für 15 Minuten in den Testmodus versetzt. Der Errichter kann den Testmodus außerdem jederzeit manuell über das Bedienteil oder die Software aktivieren.

PROCEDURE DI AUTENTICAZIONE E TEST / PROCESSUS D'AUTHENTIFICATION ET TEST
AUTHENTICATION PROCESS AND TEST / PROCESO DE AUTENTICACIÓN Y PRUEBA / AUTHENTIFIZIERUNGSVORGANG UND TESTABLAUF



CONFIGURAZIONI DI UTILIZZO / CONFIGURATIONS / CONFIGURATIONS / CONFIGURACIONES / KONFIGURATIONEN

1	Z1	CI	2	Z1	CE	3	Z1	CI + CE	4	Z1 Z2	CI CE	5	Z1 Z2	CE CE	6	Z1 Z2	CI + CE CE
Leggenda / Légende / Legend / Leyenda / Legende: CI = Contatto interno / Contact interne / Internal contact / Contacto interno / Interner Kontakt - CE = Contatto esterno / Contact externe / External contact / Contacto externo / Externer Kontakt 1 - 2 = Ingressi per contatti esterni di tipo magnetico, fune o inerziale / Entrées pour contacts magnétiques, à corde ou de vibration externes Input for external magnetic contacts, rope or vibration detectors / Entradas para contactos magnéticos, de hilo o sísmicos externos / Eingang für externe Magnetkontakte, Rolladenkontakte oder Erschütterungsmelder C = Negativo di riferimento / Négatif de référence / Negative reference / Negativo de referencia / Negative Referenzspannung Attenzione: è sempre necessario chiudere gli ingressi non utilizzati. / Attention: les entrées non utilisées doivent être pontées. Warning: unused inputs must be bridged. / Atención: las entradas no utilizadas deben ser puenteadas. / Wichtig: Unbenutzte Eingänge müssen überbrückt werden.																	

DISTANZA OPERATIVA DI AGGANCIO - REED / DISTANCE DE FONCTIONNEMENT AIMANT-REED
MAGNET-REED OPERATING DISTANCE / DISTANCIA DE FUNCIONAMIENTO IMÁN-REED / ARBEITSABSTAND MAGNET-REED

	Distanza massima su superficie diamagnetica Distance max. sur les surfaces diamagnétiques Max. distance on diamagnetic surfaces Distancia máx. sobre superficies diamagnéticas Max. Distanz auf diamagnetischen Oberflächen			Distanza massima su superficie ferromagnetica Distance max. sur les surfaces ferromagnétiques Max. distance on ferromagnetic surfaces Distancia máx. sobre superficies ferromagnéticas Max. Distanz auf ferromagnetischen Oberflächen	
	y	13mm		y	7mm
	x-	13mm		x-	12mm
	x+	16mm		x+	14mm
	Y	13mm		Y	7mm
	z-	33mm		z-	11mm
	z+	18mm		z+	3mm